

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 20 (1958)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Aktion Maschinenunterhalts-Packung ("Agro-Pac")

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

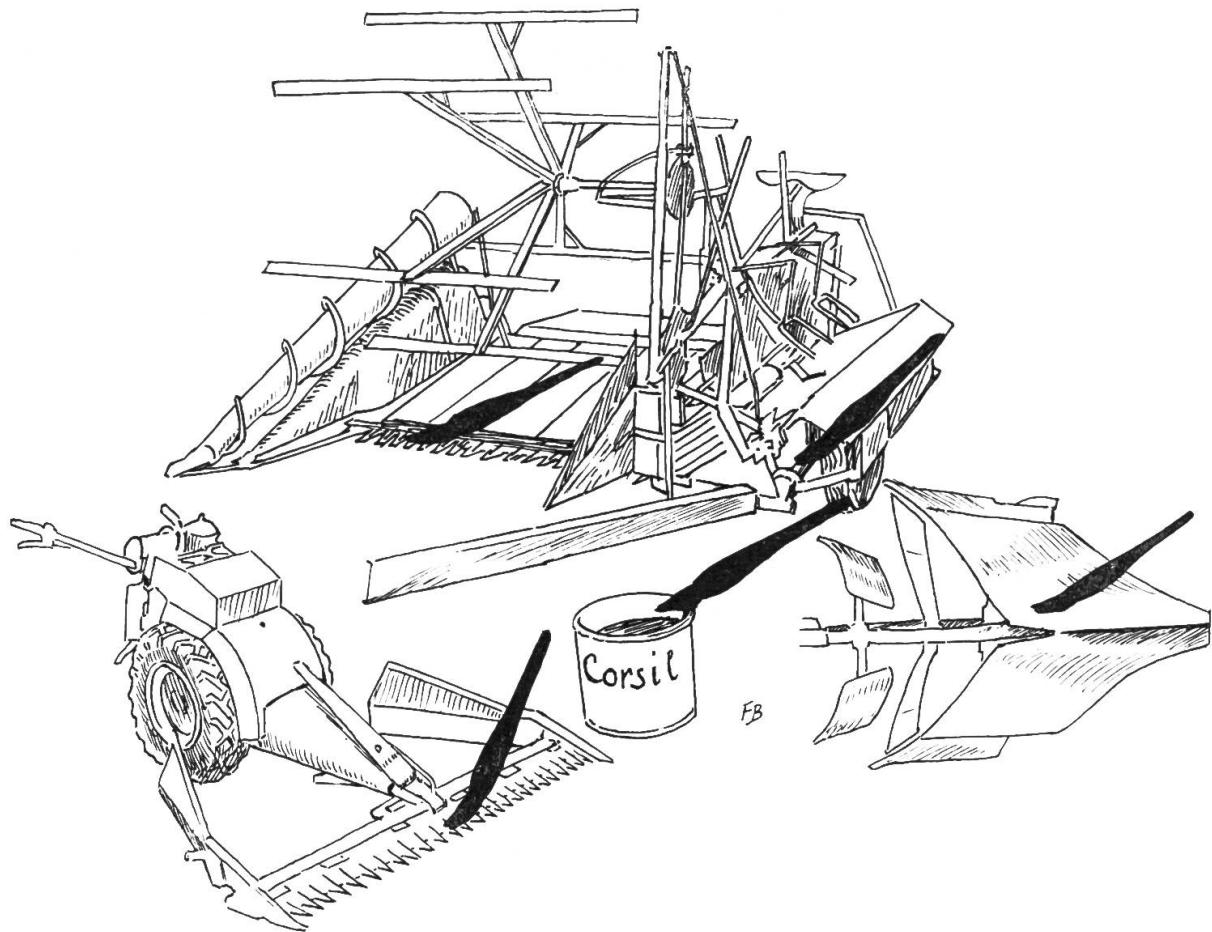


Parallel zur Rückstrahler-Aktion eine

## Aktion Maschinenunterhalts-Packung („Agro-Pac“)

Zwischen 1945 und 1955 haben wir häufig über die Notwendigkeit der Kennzeichnung der landw. Anhänger und Fuhrwerke mit Rückstrahlern geschrieben. Der Erfolg war, gemessen am Aufwand, bescheiden. Erst als wir im Mai 1955 zweckmässigere Ausführungen schufen und diese zu verbilligten Preisen abgaben, war eine spontane und auffallende Verbesserung des Uebelstandes festzustellen. Bis zum 8. September 1958 wurden insgesamt 66 744 Rückstrahler an Landwirte abgegeben. Dieser Erfolg, resp. die damit verbundene erhöhte Verkehrssicherheit, wird heute allgemein, auch von seiten der Automobilisten und ihrer Organisationen, anerkannt.

Seit Jahren schon war in unserer Zeitschrift viel über Maschinenpflege und Maschinenunterhalt zu lesen. Der Erfolg muss leider als recht bescheiden gewertet werden. Der mit der Materie Vertraute wundert sich seit 2—3 Jahren besonders darüber, dass die Landwirte nicht in vermehrtem Masse von den modernen «Maschinenkonservierungsmitteln», d. h. von Rostschutzflüssigkeiten, Gebrauch machen. Beobachtungen und Sondierungen haben ergeben, dass neuzeitliche Wasch- und Rostschutzmittel auf dem Markt nicht in Gebinden unter 20 kg erhältlich sind. Diesbezügliche Interventionen bei den Treibstoff- und Schmiermittelfirmen hatten leider keinen Erfolg. Die Technische Kommission des Schweiz. Traktorverbandes hat daher im Einverständnis mit dem Geschäftsleitenden Ausschuss und dem



Zentralvorstand beschlossen, im Vorwinter 1958/59 eine Aktion zu starten, die es unseren Mitgliedern ermöglicht, die zu einem fachgemässen Unterhalt notwendigen Produkte in kleinen Mengen zu kaufen. Damit soll den Landwirten Gelegenheit geboten werden, sich mit neuzeitlichen Produkten vertraut zu machen.

Es wurde zusammen mit der Firma ASEOL (Adolfs Schmids Erben Aktiengesellschaft) in Bern eine Unterhaltpackung, «Agro-Pac» genannt, mit folgendem Inhalt geschaffen:

- Nr. 1: 2 lt Rostschutzflüssigkeit «Aseol-Corsil 1»
- Nr. 2:  $\frac{1}{2}$  lt Eindringöl «Aseol 2»
- Nr. 3: 1 lt Reinigungs-Shampo «Aseol 3»
- Nr. 4: 500 gr Graphitschmierfett «Aseol 4»
- Nr. 5: 100 gr Batterieschutzfett «Aseol 5»

Die Nrn. 1—3 sind in Polyäthylenflaschen abgefüllt, und die Nrn. 4—5 in Bleituben. Das Ganze wird in einen rostfreien, starken Aluminium-Kessel mit Stulpdeckel gestellt und gelangt so zum Postversand. Zu Hause werden die 5 Produkte am vorteilhaftesten im gleichen Kessel aufbewahrt. Die ganze Packung kostet inkl. Gebinde und Porto **Fr. 25.—**. Eine Gebrauchsanweisung auf rostfreiem Blech wird der Packung beigelegt. Die Einheitspackung «Agro-Pac» wird am einfachsten bestellt gegen Einzahlung des genannten Be-

trages (mit dem der vorliegenden Nummer beigelegten grünen Einzahlungsschein) auf das Postcheckkonto des Schweiz. Traktorverbandes in Brugg VIII 32608 (Zürich).

Für den Schweiz. Traktorverband ist die Aktion **einmalig**. Sie wird nur diesen Winter durchgeführt, um die Landwirte mit den neuen Produkten vertraut zu machen und den Handel zu animieren, zu kleineren Gebinden überzugehen. Ueber die Anwendung der Produkte orientieren die vorliegende und die beiden übernächsten Nummern. Zudem werden die Sektionen an Kursen und Abendveranstaltungen orientieren.

Jährlich fallen in der Landwirtschaft Tausende und abermals Tausende von Franken dem Rost zum Opfer. Es liegt auf der Hand, dass beim heutigen hohen Stand der Motorisierung und Mechanisierung dagegen etwas unternommen werden muss. Mit der Aktion «Agro-Pac» wollen wir unsren Mitgliedern in diesem Kampf behilflich sein. Wir hoffen, dass möglichst viele Mitglieder von dieser Aktion profitieren. Die Auslage wird sich hundertfach bezahlt machen.

Zürich, den 8. November 1958

Schweiz. Traktorverband  
Die Technische Kommission.

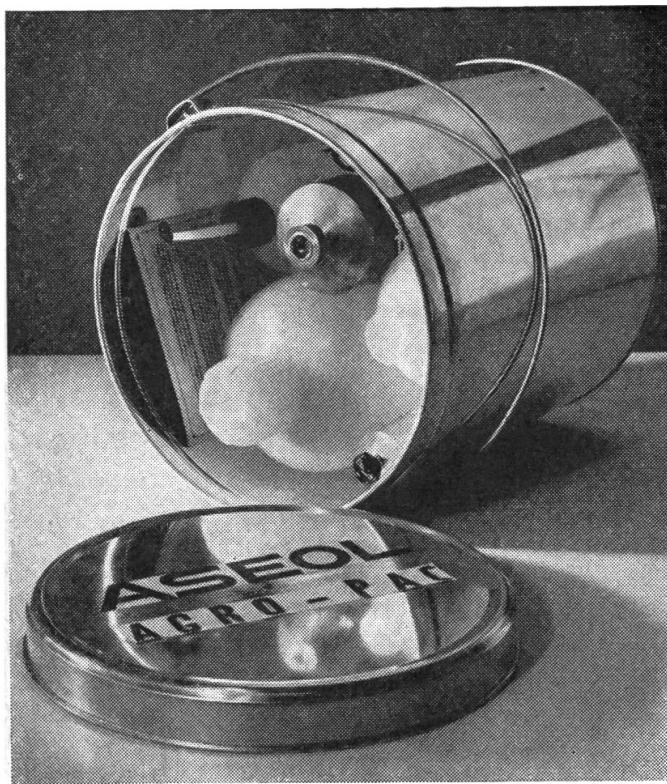
**N.B. Der Versand beginnt am 10.1.1959.**



**VACU-LUG**  
**TRACTORS PNEUS S.A.**  
FABRIK IN  
**LA TOUR-DE-PEILZ**

- 1** Nach der Renovation sofort fahrbereit, ohne Lagerung.
- 2** Sämtliche Dimensionen.
- 3** Sämtliche Profile
- 4** Gleiche Garantie wie auf neuen Reifen
- 5** Preis: 60 % eines neuen Reifens

*für die Renovation Ihrer  
abgenützten Traktoren-  
Reifen. Durch das IMA  
im Jahre 1955 anerkannt*



# Gebrauchsanweisung für die Agro-Packung

Die AGRO-Packung enthält die gebräuchlichsten Hilfsmittel für den Unterhalt von Maschinen, Werkzeugen und Geräten aller Art. In sauberen, handlichen Behältern sind die nötigen Produkte für Haus, Hof und Feld griffbereit zur Hand. Die Anwendung ist einfach und benötigt keine weiteren Einrichtungen.

Kenn-Nr.	Bezeichnung	Einsatz	Anwendung
1	<b>Rostschutzflüssigkeit ASEOL CORSIL 1</b> dünne, rotbraune Flüssigkeit, <b>feuergefährlich</b> , da Lösungsmittel enthaltend.	Alle dem Rost ausgesetzten Metallteile an ausser Betrieb stehenden Maschinen und Geräten, können damit behandelt werden. Nach dem Auftragen verdampft das Lösungsmittel, und nach wenigen Stunden bildet sich ein zäher, sichtbarer dünner Schutzfilm.	ASEOL CORSIL mit einem weichen Lappen auf die zu schützenden Teile gleichmäßig auftragen; kleine Teile können auch einfach in ASEOL CORSIL getaucht werden. (Mit Petrol leicht zu entfernen.)
2	<b>Eindringöl ASEOL 2</b> dünnlüssiges, graphithaltiges Spezialöl in schwarzer Farbe, mit dreifacher Wirkung: es dringt in die engsten Hohlräume und Passungen, es löst vorhandene Oelrückstände, es schmiert.	Eindringöl ASEOL wird verwendet beim Zusammenbau von Maschinen und Geräten aller Art und zwar zum Schmieren von Schrauben, Bolzen, Gewinden usw. Diese sind dann gegen ein Anhocken geschützt und lassen sich beim Demontieren einwandfrei lösen.	Schrauben, Bolzen, Gewinde usw. mit Eindringöl ASEOL anpinseln oder darin tauchen und gut abtropfen lassen.
3	<b>Reinigungs-Shampoo ASEOL 3</b> grünliche, wässrige Lösung, vollkommen unschädlich auf Haut, Lack, Politur, Metall.	Reinigt Traktoren und Autokarosserien, Chrom, Glasscheiben, Tröge, Badewannen, Keramikplatten usw. auf einfache und billige Weise.	1 Teil Reinigungs-Shampoo ASEOL mit 6 Teilen gewöhnlichem Röhrenwasser mischen. Die sofort entstehende Schaumlösung ist gebrauchsfertig. Mit Pinsel, Schwamm oder Hirschleder können die zu behandelnden Teile abgerieben werden. Zuletzt mit gewöhnlichem kaltem Wasser abspritzen.

Kenn-Nr.	Bezeichnung	Einsatz	Anwendung
④	<b>Graphitschmierfett ASEOL 4</b> graphithaltiges Dauerschmierfett in schwarzer Farbe, temperaturfest bis 100° C, dichtet und schmiert zu gleicher Zeit.	Graphitschmierfett ASEOL wird eingesetzt zur Schmierung von Federn, Gelenken von landwirtschaftlichen Geräten, Radlagern an Karren und Brückenwagen.	Direkt von Hand oder durch einfache Handschmierpressen. Gibt andauernde Schmierung und muss nur in langen Intervallen nachgeschmiert werden.
⑤	<b>Batterieschutzfett ASEOL 5</b> weiches, geschmeidiges Fett in gelblicher Farbe.	Batterieschutz ASEOL dient zum Schutz von elektrischen Kontakten, Drähten, Batterien, Kontrollern gegen Feuchtigkeit, Frost, Säuren usw.	Batterieschutz ASEOL wird direkt aus der Tube auf die zu behandelnden Flächen aufgetragen und mit einem Lappen gleichmässig verteilt.

Schweiz. Traktorverband: Die Technische Kommission.

## Den Produkten der Agro-Packungen entsprechen

die nachstehend angeführten Produkte anderer Firmen

Packung-Nr.:

- 1     = BP-Energol Chassis Protective Compound.  
      = Esso-Rust Ban 392, resp. Rust Ban 339 oder 623.  
      = Shel Chassis Protective.
- 2     = BP-Energol Penetrating Oil.  
      = Esso-Penetrating Oil.  
      = Shell Donax P.
- 3     = BP-By-Prox.  
      = Esso-Atlas Auto Wash.  
      = Shell-Teepol.
- 4     = BP-Energearse C. 3 G oder  
         BP-Energearse L. 2.  
      = Esso-Multi-Purpose Grease H  
         wird von Shell nicht geführt.
- 5     = BP-Energearse C. 3 oder  
         BP-Energearse L. 2.  
      wird weder von Esso noch Shell geführt.

Agenturen in der ganzen Schweiz



**gut beraten - gut versichert**

des Schweizerischen Traktorverbandes  
Vertragsgesellschaft

**Waadt-Unfall**